

# **plasma**brush®

## **Operating instructions** Communication package ProfiNet



---

Thank you for buying a high-quality **relyon plasma** GmbH product.  
To get the best from your product, please read these instructions carefully.



### **Important!**

**Read these instructions carefully before assembling, installing and starting up the machine!**

**Always follow the safety instructions!** Failure to follow the safety instructions may result in accidents, serious injury and serious damage to the machine.

**The product may only be started up and operated by trained and qualified persons!**

**Train your staff!** The operator / user is responsible for ensuring that personnel have fully understood the operation of the machine and the safety requirements.

© Copyright **relyon plasma** GmbH 2024.

All rights reserved. All rights reserved.

Text, images and diagrams and their layout are protected by copyright and other laws. Unauthorised copying and distribution of this document and the utilisation and communication of its contents are strictly prohibited unless expressly authorised. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of a patent, utility model or ornamental design registration being granted.

Original Operating  
Instructions

<b>1</b>	<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
1.1	Residual risks.....	4
1.2	Information and obligations for the operator.....	4
1.3	Intended use.....	5
1.4	Impermissible operating conditions.....	5
<b>2</b>	<b>System description</b> .....	<b>6</b>
2.1	Function.....	6
2.2	System overview.....	6
2.2.1	Description of the components.....	6
2.2.2	Scope of delivery.....	7
2.2.3	Other hardware components needed.....	7
2.3	Connection assignments.....	7
2.3.1	Anybus X-gateway control connection assignments.....	7
<b>3</b>	<b>Technical data</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Transport/Storage</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Unpacking and Installation</b> .....	<b>10</b>
5.1	Unpacking.....	10
5.2	Installation requirements.....	10
5.3	Installation.....	10
<b>6</b>	<b>Operation and configurations</b> .....	<b>12</b>
6.1	Taking into operation.....	12
6.2	Anybus X-gateway CANopen Master Configuration.....	12
6.3	PS2000 CANopen Slave Konfiguration.....	13
6.4	PDO mapping.....	13
6.5	Siemens configuration.....	14
6.6	Error messages on the Anybus X-gateway.....	16
<b>7</b>	<b>Environment</b> .....	<b>17</b>
7.1	Disposal.....	17
<b>8</b>	<b>Conformity / Standards</b> .....	<b>17</b>
8.1	CE.....	17
8.2	Product standards.....	17

# 1 Safety

The system was designed in accordance with the relevant international standards. However, as with any technical product, hazards may arise if the system is not used properly or is used for purposes other than its intended use.

Working with the system can be dangerous and may result in serious or fatal injury. It is therefore essential to protect yourself and others.

In addition to the safety instructions in this document, you must also comply with general safety standards.



## Caution - Danger!

When working with the system, please note and observe the safety instructions and requirements in these operating instructions because non-compliance may result in serious or fatal injury.

## 1.1 Residual risks

This system has been manufactured in accordance with the current state of the art. However, it is impossible to eliminate residual risks.

Always adhere to the following safety instructions:



## Caution – Electrical voltage!

- Danger: 230 V. If damage is visible on the electrical connection, mains cable or system:
  - Do not start up the system.
  - Have the damaged parts repaired by a qualified person or replace them.



## Trip hazard!

Lay the connection cables in suitable cable trays. Lay cables such that they do not present a trip hazard.

## 1.2 Information and obligations for the operator

- The system may emit interference.
  - The system has been tested in accordance with EMC legislation.
  - The operator must verify and assure electromagnetic compatibility with other electrical and electronic equipment in the immediate vicinity of the system.
- Ensure that
  - operating personnel have read and understood these operating instructions.
  - anyone working near the machine is made aware of the dangers and is provided with the necessary protective equipment.
  - Repairs are only carried out by qualified persons.
- In particular, make operating personnel aware of the safety instructions in this document.
- Always keep the system in fully functional condition.
- Any modifications made to the machine will invalidate the operating licence and the warranty unless such modifications are expressly authorised by the manufacturer.

### 1.3 Intended use

The system is intended solely for operation with the PS2000 high-voltage source and a plasma generator from **relyon plasma** GmbH.

Coupled with a suitable plasma generator, the machine is intended solely for the plasma treatment of surfaces (metals, textiles, glass, plastics) to activate, clean, coat or remove residue at atmospheric pressure.

Under no circumstances may the system be used by non-trained persons.

### 1.4 Impermissible operating conditions

The system must not be operated under the following conditions:

- In explosive (ex) zones
- In areas with severe build-up of dust
- Where there is excessive air humidity (see Technical data, chapter 3)
- Installation heights above 2,000m above Sea Level
- Where there are strong vibrations



#### **Note!**

Please also observe the information in the operating instructions of all additional components connected to the system.

## 2 System description

### 2.1 Function

The components of this system are the basic elements for communicating with a PS2000 current source via Profinet.

### 2.2 System overview

#### 2.2.1 Description of the components

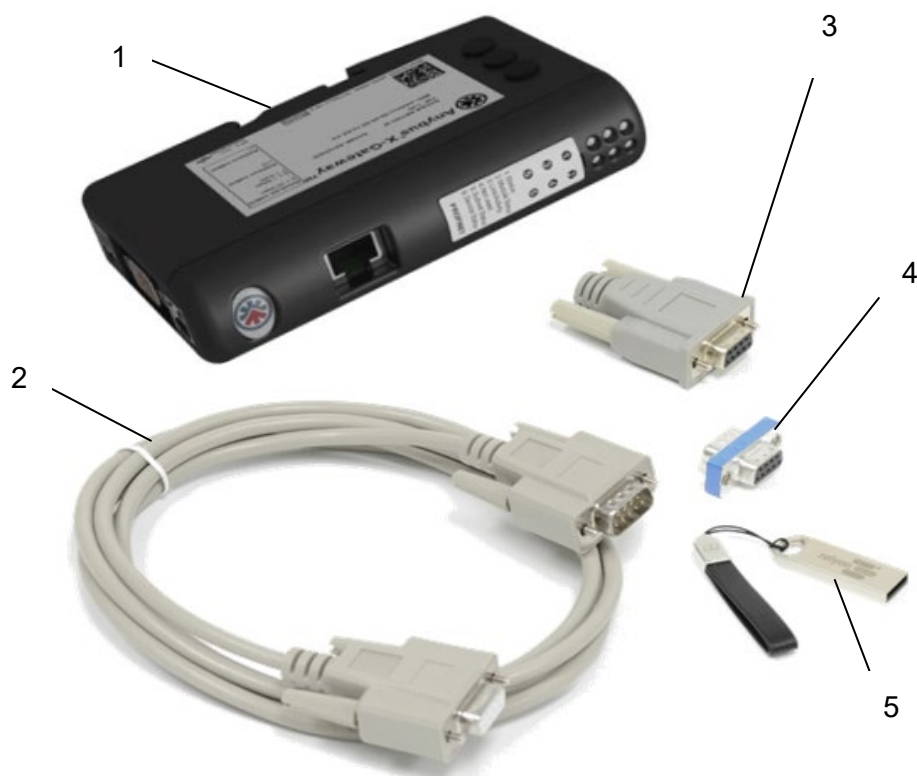


Figure 1: Scope of delivery

No.	Component
1	Anybus X-gateway (CANopen Master – PROFINET-IO AB7307-B)
2	CAN cable (length 2m)
3	CAN terminal resistor (sub-D)
4	CAN terminal resistor (RJ45)
5	USB stick with software and documentation

### 2.2.2 Scope of delivery

The scope of delivery includes the following components:

- Anybus X-gateway with specific Software by relyon plasma
- CAN cable (length 2m)
- CAN terminal resistor (sub-D)
- CAN terminal resistor (RJ45)
- Manual
- USB stick with software

### 2.2.3 Other hardware components needed

Depending on the stage of expansion, several additional hardware components are needed for a functioning overall system. Either recommendations for these or the characteristics needed are listed below.

Component	Description
Voltage supply	U = 24 V DC; I ≥ 1 A; to supply the Anybus X-gateway
Wiring material	Various cables, top hat rail terminals and bridges depending on stage of expansion

## 2.3 Connection assignments

### 2.3.1 Anybus X-gateway control connection assignments

The following figures show the connection assignment of the converter. On the front of the Anybus X-gateway (Figure 2) is the network connector for the Profinet. On the lower side (Figure 4) there are the connections for the supply voltage (+24V DC), the CANopen bus and a USB interface for programming. On the side of the module (Figure 5) are various parameters for setting the CANopen network. The allowed node address range is 1 - 127, the baud rate is pre-set to 500kbit/s and the address (Node-ID) of the module is 1.

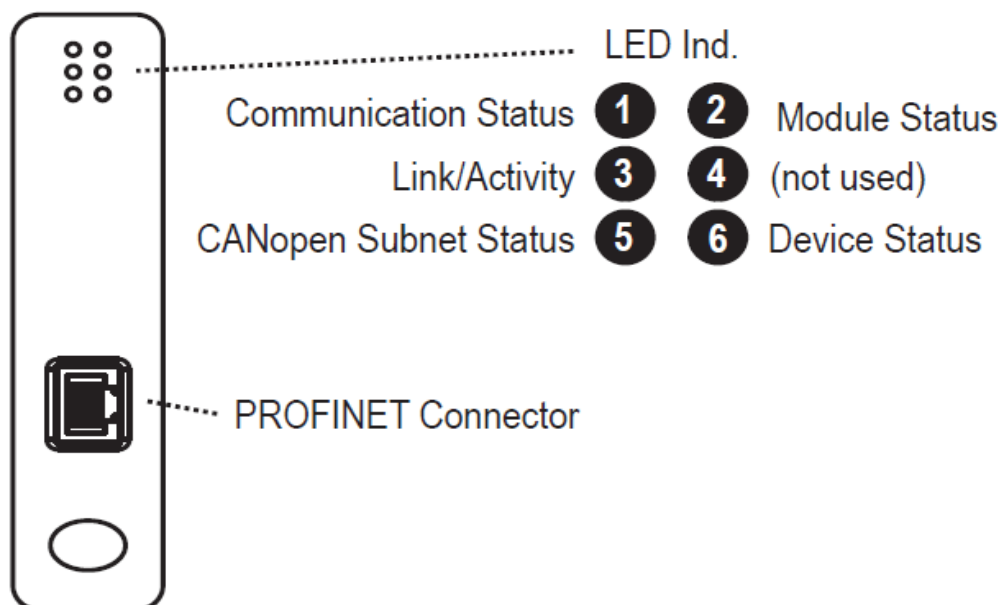


Figure 2: Front of the Anybus X-gateway

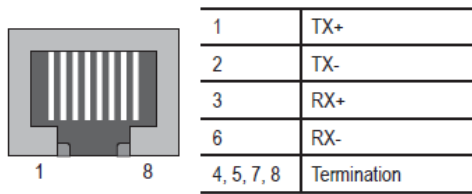


Figure 3: Profinet port

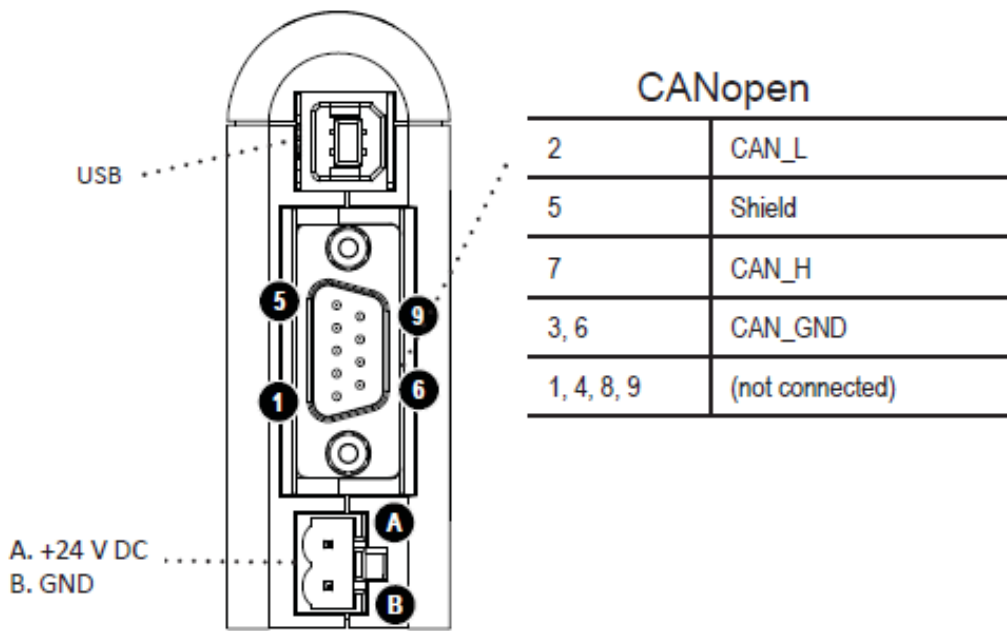


Figure 4: Lower side of the Anybus X-gateway

Setting	Baud Rate (kbit/s)
0	20
1	50
2	125
3	250
4	500
5	800
6	1000
7	Auto
8, 9	Not available

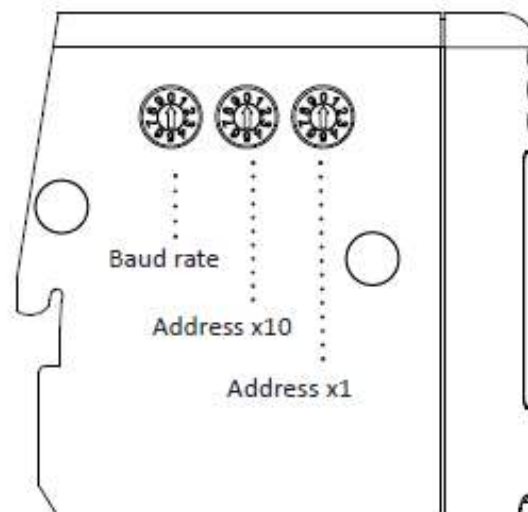


Figure 5: Side of the Anybus X-gateway



### 3

## Technical data

<b>X-gateway CANopen</b>		
Maximum number of Slaves	126	
CANopen Connector	DSUB9M	
Baud rate	Up to 1 Mbit/s	
I/O data	128 PDOs received/128 PDOs transmitted, 510 bytes IN/OUT	
Extras	CANopen specifications DS301 v4.0.2	
<b>Technical details</b>		<b>Standard</b>
Weight	150 g, 0,33 lb	
Dimensions (L•W•H)	120 x 75 x 27 mm, 4,72" x 2,95" x 1,06"	
Protection class	IP20, NEMA 1	
Housing material	PC-ABS, UL 94	
Position for installation	any	
Mounting	DIN rail (35 x 7, 5/15)	EN 50022
<b>Electrical properties</b>		
Eelectrical connection	24 VDC +/- 10 %	
Eelectrical consumption	250 mA	
<b>Hardware properties</b>		
Voltage protection	Yes	
Short-circuit protection	Yes	
Galvanic isolation in the subnet	Yes	
<b>Operating conditions</b>		
Temperature	-25 - 55 °C, -13 - 131 °F	IEC 60068-2-1 IEC 60068-2-2
Humidity	< 90 % rel. (non-condensing)	IEC 60068-2-30
Installation height	< 2000 m	
<b>Storage conditions</b>		
Temperature	-40 - 85 °C, -40 - 185 °F	IEC 60068-2-1 IEC 60068-2-2
Humidity	< 80 % rel. (non-condensing)	IEC 60068-2-30
<b>Electromagnetic emissions</b>		
Elektrostatic discharge	+/- 4 kV	EN 61000-4-2
Electromagnetic HF-fields	10 V/m 80 MHz - 1 GHz 3 V/m 1,4 GHz - 2,0 GHz 1 V/m 2,0 GHz - 2,7 GHz	EN 61000-4-3
Fast transients	+/- 1 kV	EN 61000-4-4
Overvoltage protection	+/- 1 kV	EN 61000-4-5
HF-guided interference	10 V/rms	EN 61000-4-6
Emissions (at 10 m)	40 dB 30 MHz - 230 MHz 47 dB 30 MHz - 1 GHz	EN 55016-2-3

### 4

## Transport/Storage

- Store the device in a dry place. This protects the device from corrosion of the electrical contacts.
- Protect the device from dirt and foreign bodies.

## 5 Unpacking and Installation

### 5.1 Unpacking

- Open the packaging carefully. Observe the directional instructions on the packaging.
- Take the components out of the packaging.

### 5.2 Installation requirements

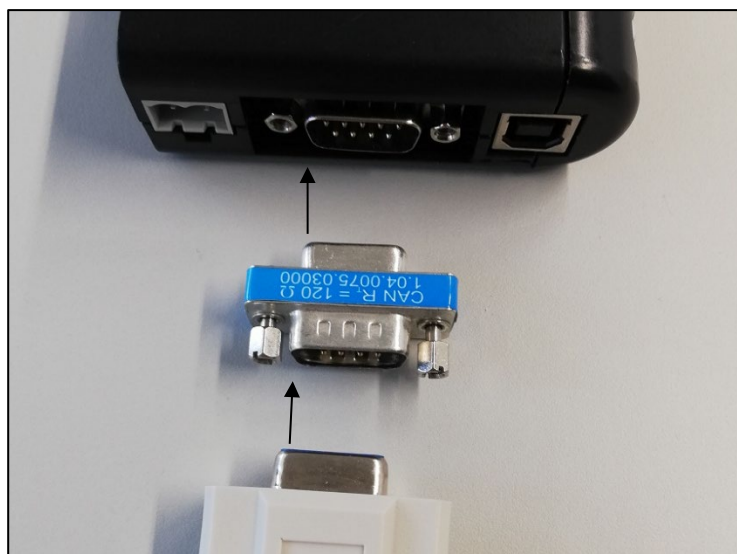
Before installing the machine, the following must be true:

- The components must be undamaged.
- If installing as a permanent installation or in a building, a suitable switch or circuit breaker that satisfies national safety requirements (in Germany: VDE 0100) must be fitted as an upstream all-pole cut-off device that will disconnect the system from the power supply. This cut-off device should be fitted near the machine and must be easily accessible to the user. The switch must also be labelled as the cut-off device for the machine.
- Only a trained electrician may wire the system.
- Observe all installation requirements and safety notices of the additional machines connected.

### 5.3 Installation

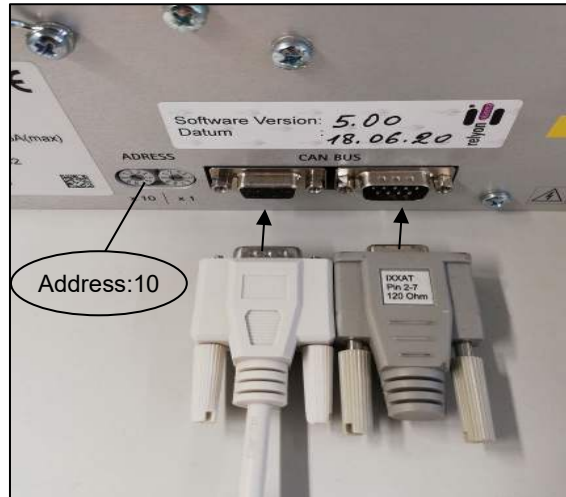
To install the system, perform the following steps in the order given:

1. Mount the components provided for this purpose on a DIN rail (35 x 7, 5/15) to ensure stable mounting.
2. Ensure that the Anybus X-gateway and the power source P2000 are without power.
3. Connect the CAN terminating resistor bushing (Sub-D) (#4) to the CAN cable (length 2m) (#2) and all this to the Anybus X-gateway



*Figure 6: Wiring to X-gateway*

4. Connect the CAN cable (length 2m) (#2) to the rear connector of the power source PS2000 and terminate the CAN bus with the terminating resistor provided for this purpose, see also the operating manual of the power source PS2000 if applicable. If two power sources are used, they are connected to each other with another CAN cable. (Figure 7)
5. Set the node number of the PS2000 to "10" (or "11" for a possible second power source) (#7).



*Figure 7: Wiring to PS2000*

6. Establish the emergency stop circuit of the PS2000 as well as all other connections of the additional devices as described in the corresponding operating manuals.
- ✓ The system is installed.

## 6 Operation and configurations

### 6.1 Taking into operation

To operate the system the following requirements must be met:

- The main switches of the connected power sources PS2000 must be switched on.
- The emergency stop circuit must be connected correctly.
- There must be no error on the PS2000.
- The CAN bus line must be connected, both ends terminated with terminating resistors and the correct CAN bus address must be set on the power sources.
- The Profinet cable must be connected.
- The power supply of the Anybus X-gateway must be provided.
- The status LEDs of the Anybus X-gateway must be green.
- The gas supply of the plasma generator must be given.
- All additionally connected devices/components must be connected correctly.

### 6.2 Anybus X-gateway CANopen Master Configuration

Anybus X-gateway is set as manager in the CANopen network with the following parameters:

▼ Manager Settings	
Download NMT Startup Config	<input checked="" type="checkbox"/>
Device is NMT master	<input checked="" type="checkbox"/>
Start all remote nodes	<input checked="" type="checkbox"/>
Application will decide when to switch to operation	<input type="checkbox"/>
Master shall not start the slaves	<input type="checkbox"/>
Reset all remote nodes	<input type="checkbox"/>
Node is flying master	<input type="checkbox"/>
Stop all remote nodes	<input type="checkbox"/>
Download Concise DCF to the manager	<input checked="" type="checkbox"/>

Figure 8: CANopen master configuration

The control of the manager and all nodes is monitored with a heartbeat of:

- Producer Interval (ms): 1000ms
- Consuming Node ID/Time Out (ms): 1500ms

### 6.3 PS2000 CANopen Slave Konfiguration

PS2000 is set as slave in the CANopen network with the following parameters:

Slave Settings in Manager 1 - Anybus X-gateway CANopen master	
Download Slave Assignment	<input checked="" type="checkbox"/>
Node is NMT slave and available	<input checked="" type="checkbox"/>
Slave shall be booted by the NMT master	<input checked="" type="checkbox"/>
Slave is mandatory on the network	<input type="checkbox"/>
Slave shall not be reset in operational	<input type="checkbox"/>
Check software version of slave	<input type="checkbox"/>
Restore slave to factory default	<input type="checkbox"/>
Download Concise DCF to the manager	<input checked="" type="checkbox"/>
Check device type identification	<input type="checkbox"/> 0x0
Check vendor identification	<input type="checkbox"/> 0x0
Check product code	<input type="checkbox"/> 0x0
Check revision number	<input type="checkbox"/> 0.00
Check serial number	<input type="checkbox"/> 0x0

Figure 9: CANopen slave configuration

### 6.4 PDO mapping

Translation of the signals from CANopen to PROFINET is realized with the following PDO mappings:

Network	Node	Turbo Unit Object	Node	Profinet Object
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Byte 1 [2000,00]	10 - PS2000CBM	Reset PS2000 [0/1]
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Byte 2 [2030,00]	10 - PS2000CBM	High Voltage [2030,00]
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Byte 3 [2040,00]	10 - PS2000CBM	Power Set [2040,00]
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Word 0 [2041,00]	10 - PS2000CBM	Frequency Set [2041,00]
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Word 1 [2042,00]	10 - PS2000CBM	Voltage Threshold [2042,00]
10 - Anybus X-gateway CANopen master	10 - PS2000CBM	Parameter Word 2 [2043,00]	10 - PS2000CBM	Current Threshold [2043,00]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Power Actual [2000,00]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 1 [2000,00]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Frequency Actual [2041,00]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 2 [2041,00]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Voltage RMS Actual [2042,00]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Word 0 [2042,00]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Current RMS Actual [2043,00]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Word 1 [2043,00]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Temperature 1 [2000,01]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 11 [2000,01]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Temperature 2 [2000,02]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 12 [2000,02]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Temperature 3 [2000,03]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 13 [2000,03]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Temperature 4 [2000,04]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Byte 14 [2000,04]
10 - PS2000CBM	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Power On Time [2000,00]	10 - Anybus X-gateway CANopen master	Parameter Word 0 [2000,00]

Figure 10: PDO mapping

In the Master/Slave configuration the first 6 objects of the PDO mapping are to be considered as outputs and the remaining 10 objects as inputs. These are the data sets:

Output Data	Output Data Size	Details
Error Status [2000,00]	1 Byte	Reset PS2000 [0 / 1]
High Voltage [2030,00]	1 Byte	Switch on plasma [0 / 1]
Power Set [2040,00]	1 Byte	Setting power level [70 - 100%] (Default: 100 %)
Frequency Set [2041,00]	1 Word = 2 Byte	Setting frequency [40000Hz - 65000Hz] (Default: 54000Hz)
Voltage Threshold [2042,00]	1 Word = 2 Byte	Internal error threshold -Do not change! (Default: 500 V)
Current Threshold [2043,00]	1 Word = 2 Byte	Internal error threshold -Do not change! (Default: 100 mA)
<b>Total Output Data Size:</b>	<b>9 Byte</b>	

Input Data	Input Data Size	Details
Status Code [2010,00]	1 Byte	Status code of PS2000 (4: Plasma off, 7: Plasma on, 8: Error)
Power Actual [2020,00]	1 Word = 2 Byte	Power of PS2000 [0 - 3200W]
Frequency Actual [2021,00]	1 Byte	Frequency of PS2000 [40000Hz - 65000Hz]
Voltage RMS Actual [2022,00]	1 Word = 2 Byte	Voltage RMS of PS2000 [0 - 1500V]
Current RMS Actual [2023,00]	1 Word = 2 Byte	Current RMS of PS2000 [0 - 1000mA]
Temperature 1 [2050,01]	1 Byte	Temperature#1
Temperature 2 [2050,02]	1 Byte	Temperature#2
Temperature 3 [2050,03]	1 Byte	Temperature#3
Temperature 4 [2050,04]	1 Byte	Temperature#4
Power-On time [2060,00]	1 Word = 2 Byte	Power-On time
<b>Total Input Data Size:</b>	<b>14 Byte</b>	

## **i** Important!

In a slave/slave configuration, the first 6 objects of the PDO mapping are to be considered as inputs and the remaining 10 as outputs.

### 6.5 Siemens configuration

The Input Data Size and Output Data Size are required in the Siemens configuration to map the data networks. A correct Siemens configuration looks like this:

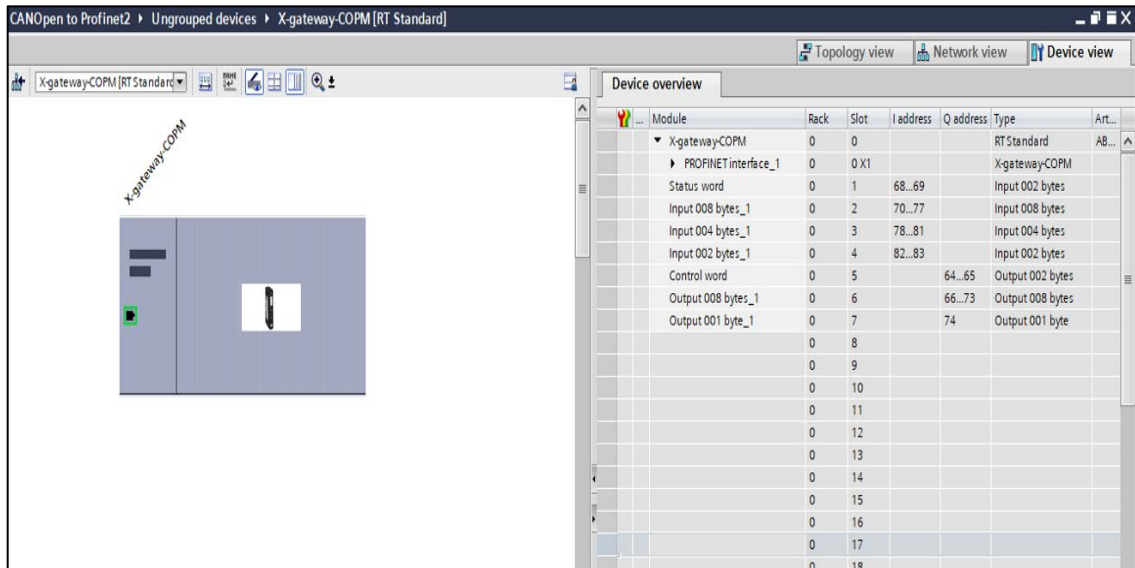


Figure 11: Siemens configuration

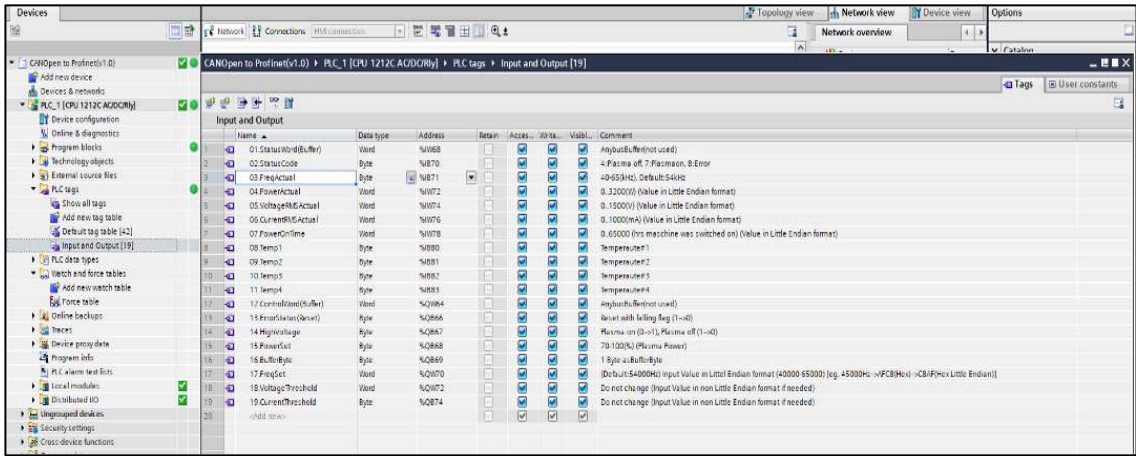


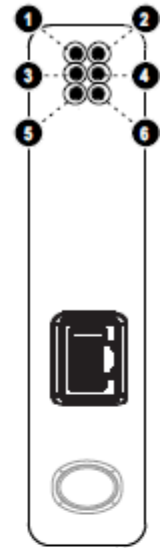
Figure 12: Variable configuration

More information about a Siemens integration and configuration can be found in the supplied documentation “User Manual: Anybus X-gateway CANopen PROFINET”.

## 6.6 Error messages on the Anybus X-gateway

The following table shows the possible status of the LEDs on the converter and serves as a possible assistance. In the figure on the right, the six LEDs are marked with a respective allocation number.

LED no	Indication	Meaning	
1 (Communication Status)	Off Green	Not online Online, connection with IO established, IO controller in run state	
	Flashing green	Online, connection with IO established, IO controller in stop state	
2 (Module status)	Off	Module initialized	
	Green	Module initialized, no errors	
	Single flash, green	Diagnostics available	
	Double flash, green	Used by engineering tool to identify the module	
	Single flash, red	Configuration error	
	Triple flash, red	No station name or no IP address assigned	
3 (Link/Activity)	Off	No link	
	Green	Link established	
	Flashing green	Packet is received or transmitted	
	-	-	
4 (not used)	-	-	
	5 (CANopen Subnet Status) <sup>1</sup>	Off	Power off
	Flickering green/red	The LSS services are in progress	
	Blinking green	Pre-operational state	
	Single flash, green	Stopped state	
	Green	Operational state	
	Blinking red	Configuration error	
	Single flash, red	Warning limit reached	
	Double flash, red	Error control event	
	Triple flash, red	Sync error	
	Quadruple flash, red	Data communication timeout	
Red	Bus off		
6 (Device Status)	Off	Power off	
	Single flash, green	Bootup	
	Green	Running	
	Single flash, red	Initialization error	
	Double flash, red	Timeout	
	Triple flash, red	Hardware failure	
	Quadruple flash, red	General error	
	Red	Fatal error	



1. This LED shows the status of the CANopen subnet that is controlled by the X-Gateway CANopen.

Figure 12: Error messages on the Anybus X-gateway



## 7 Environment

### 7.1 Disposal



#### Consider the environment.

Used electrical and electronic equipment must not be disposed of along with normal waste.

- The devices contain valuable materials that can be recycled. Take the device to a suitable collection point.

## 8 Conformity / Standards

### 8.1 CE



#### We declare CE-conformity.

The marking can be found on the type plate on the back of the device housing.

### 8.2 Product standards

The device complies with the following regulations and standards:

2014/30/EU EMC Directive (Electromagnetic Compatibility)
---

2011/65/EU RoHS Directive with amendment 2015/863
--

EN 61000-6-4 (2007) + A1 (2011) Emission standard for industrial environment
---

EN 61000-6-2 (2005) Immunity for industrial environment
--

EN 55016-2-3, Class A (2017) EN 55032, Class A (2012)
--

EN 61000-4-2 (2009) EN 61000-4-3 (2006) + A1 (2008) + A2 (2010) EN 61000-4-4 (2012) EN 61000-4-5 (2014) + A1 (2018) EN 61000-4-6 (2014)
---

#### relyon plasma GmbH

Osterhofener Str. 6  
93055 Regensburg  
Germany

Tel.: +49-941-60098-0  
Fax: +49-941-60098-100  
E-Mail: [info-relyon@tdk.com](mailto:info-relyon@tdk.com)  
[www.relyon-plasma.com](http://www.relyon-plasma.com)

